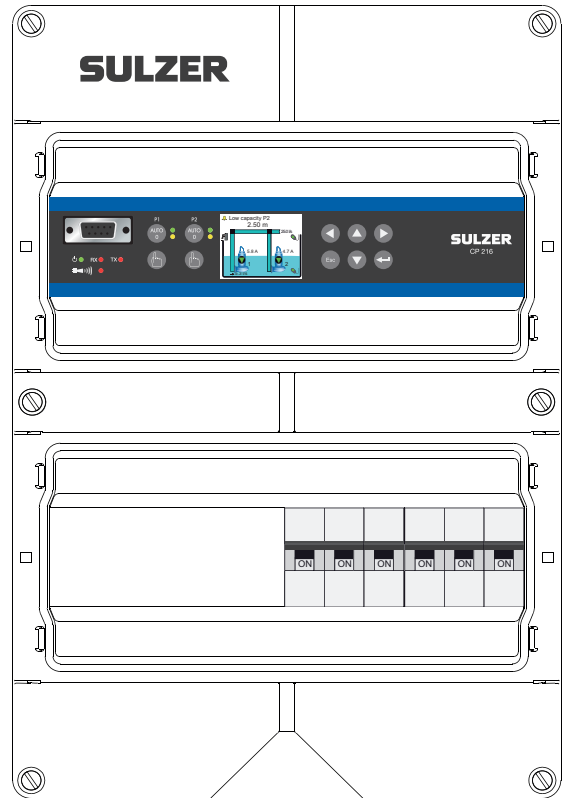
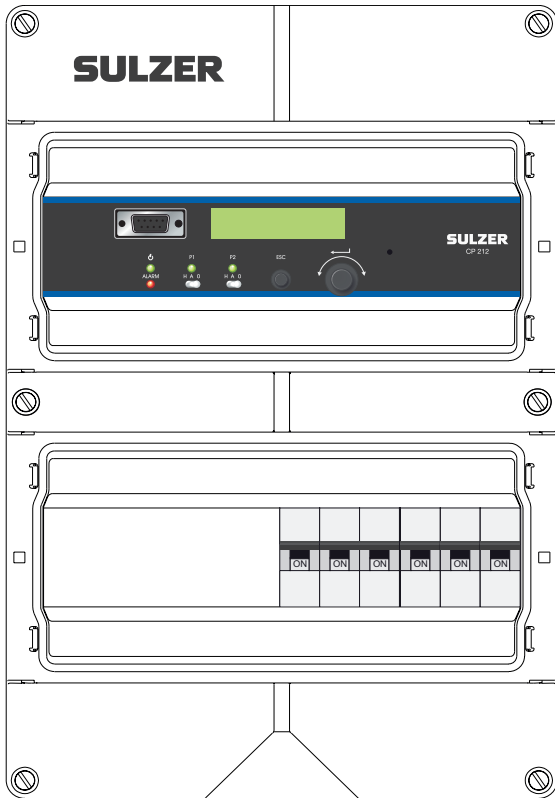


Kontrol Panel Tip ABS CP 112/212, CP 116/216



Telif hakkı © 2017 Sulzer. Tüm hakları saklıdır.

İçinde anlatılan yazılım ve bu kılavuz lisanslıdır ve sadece lisansın şartlarına uygun şekilde kullanılabilir veya kopyalanabilir. Bu kılavuzun içeriği sadece bilgilendirme amaçlıdır, Sulzer taahhüdü olarak kabul edilmemelidir. Sulzer bu kitapta olabilecek herhangi bir hata veya yanlışlıktandolayı sorumluluk kabul etmez.

Bu tür bir lisansla izin verilenin dışında, Sulzer tarafından yazılı olarak izin verilmedikçe buyayının herhangi bir bölümü çoğaltılamaz, bir sunucu sistemine yerleştirilemez veya elektronik, mekanik, kayıt ya da başka bir biçimde iletilemez.

Sulzer teknik gelişmeler sebebiyle değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

KURULUM



Kabini sadece elektrik bağlantısı kesildikten sonra açın.



Bu ünite sadece en fazla 3x16 A'lik sigortalı prize bağlanabilir.



Maksimum pompa yükü için bkz. Kullanıcı Kılavuzu, *Teknik Veriler*.

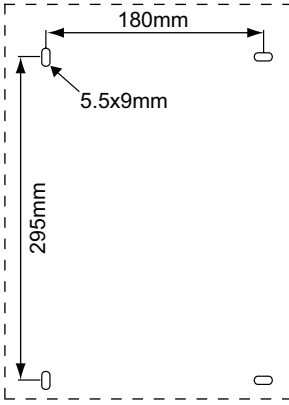
DİKKAT!

Kurulum tamamlandıktan sonra doğru faz sırasını doğrulamanız gerekir: Fişi prize takın. *Yanlış Faz Sırası* alarmı durumunda fişi çıkartın, bir tornavida kullanarak fiş içinde faz enversörünü döndürün.

1 Kabini monte edin

Altı adet plastik vidayı gevşetin ve kabinin ön tarafını çıkartın.

Kabini sol taraftaki şekle uygun olarak duvara vidalarla monte edin.



2 Takılabilir opsiyonlar

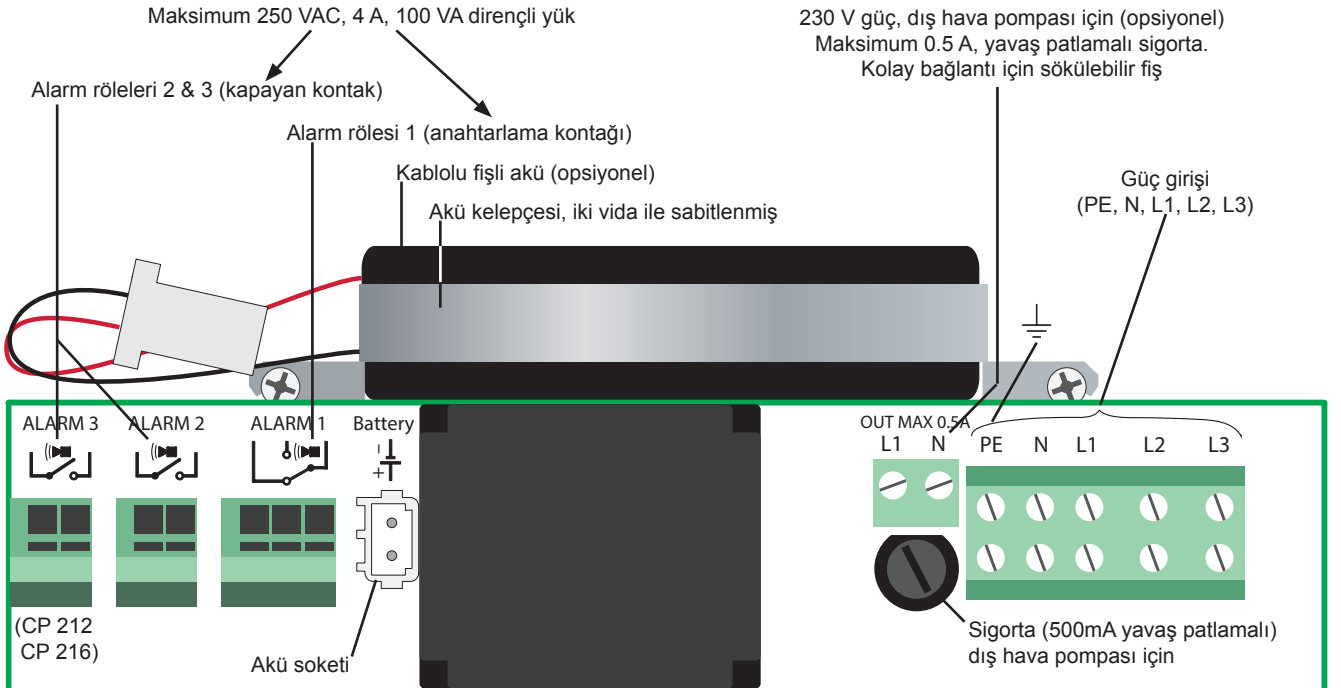
Akü

Opsiyonel aküyü aşağıdaki şekle uygun olarak takın ve bağlantısını yapın. İki vida ile sabitlenmiş bir kelepçe aküyü yerinde tutar.

Modem

Sadece CP 116/216 için geçerli. Opsiyon olarak bir modem takılmış olabilir, bu durumda tek yapmanız gereken anteni bağlamaktır (ayrı bir sayfa olan modem kurulum sayfasına bakın). Modem ayrı olarak da satın alınabilir, bu durumda modemle birlikte verilen kurulum talimatlarını takip edin.

3 Üst taraftaki bağlantılar

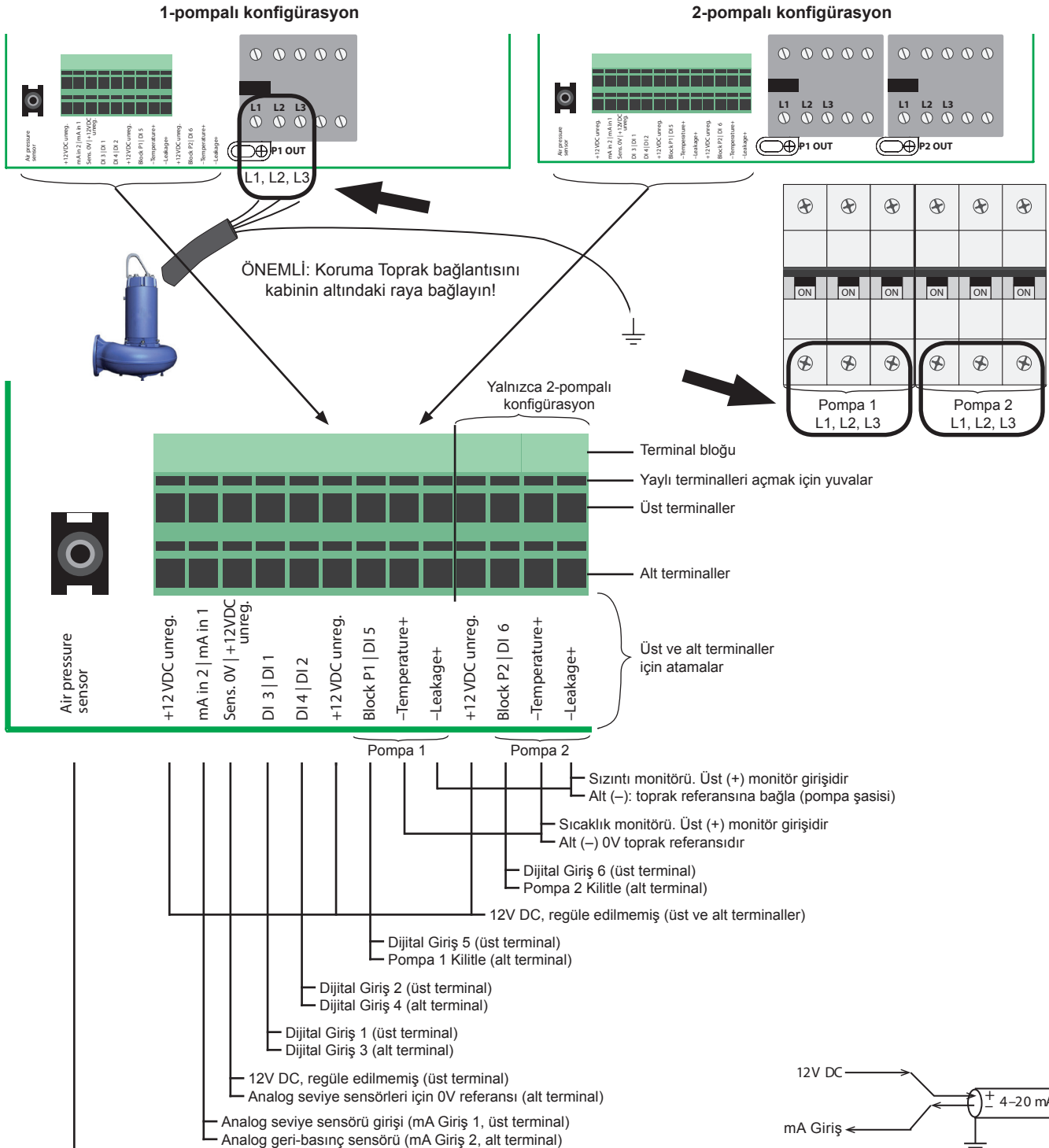


4 Alt taraftaki bağlantılar

Dahili Hava Basıncı Sensörü 0 - 3,5 metre sabit aralığa sahiptir; bakım ve çalıştırmayla ilgili ayrıntılar için ilgili ürünlerin Kullanıcı Kılavuzları'na bakın.

1 pompalı konfigürasyonlarda, pompayı doğrudan kontaktöre bağlayın. 2 pompalı konfigürasyonlarda, pompaları otomatik sigortalara bağlayın. Şekle bakın.

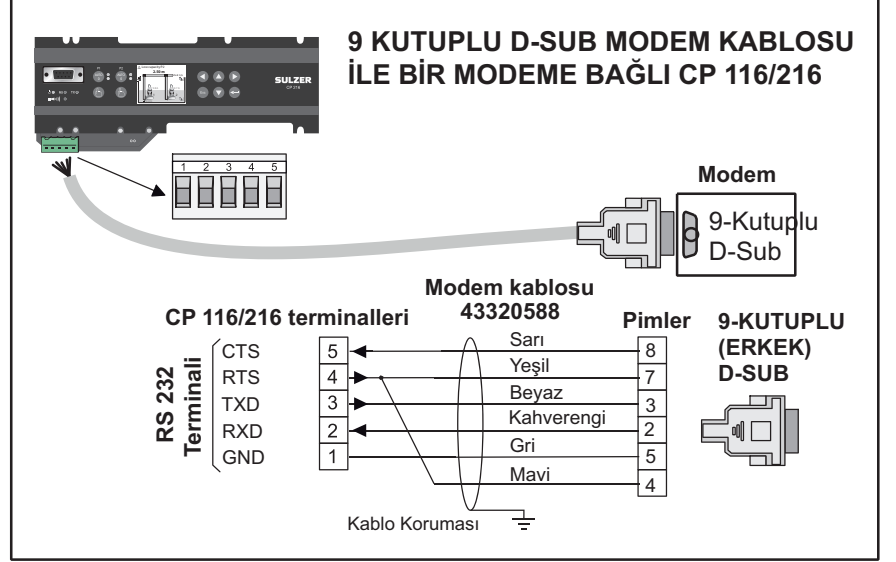
Sıcaklık monitörü örneğin bir PTC termistör ya da bir termal anahtar olabilir. Sıcaklık monitörü için sıfır volt toprak referansı telini, pompa şasisine bağlı olması koşuluyla sızıntı monitörünün ilgili teliyle birleştirebilirsiniz.



5 İletişim

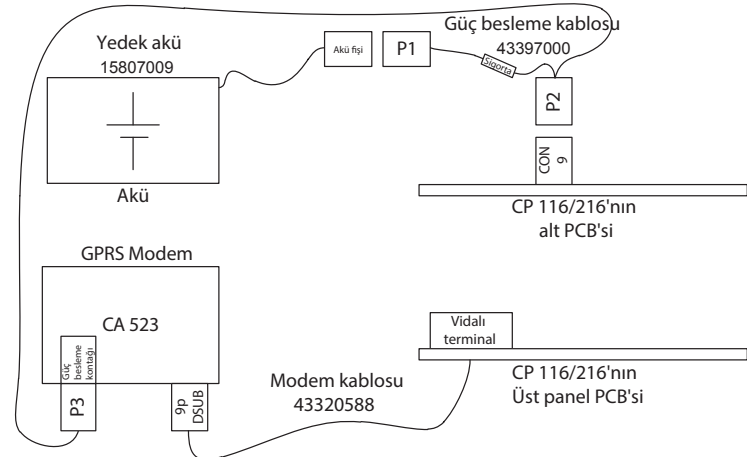
CP 116 ve CP 216 iki iletişim portuna sahiptir. Öndeki 9-kutuplu D-sub konektörü, PC bağlantısı için servis portudur. Kapağın altındaki port, modem portudur ve CA 523 modem ile kullanılmak için tasarlanmıştır.

CP 116/216, harici modem olarak CA 523'ü ya da eski dahili modemi CA 522 (yeni kurulumlarda önerilmez) desteklemektedir. Aynı anda sadece bir modem takılabilir.



Şekil 1. Eğer bir harici modem kullanıyorsanız, iletişim kablosunu şekle göre bağlayın. Modem kablosu 43320588, Sulzer'den sipariş edilebilir.

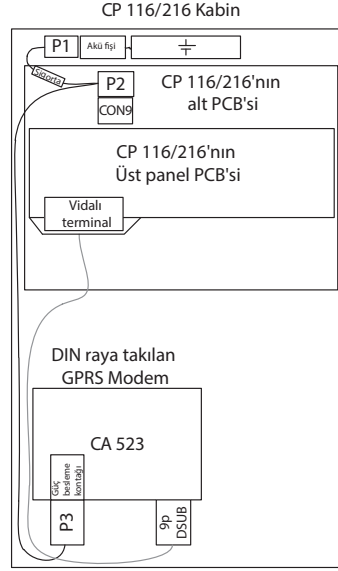
Not! Dahili 12 VDC beslemesi yalnızca isteğe bağlı 12 V yedek akü (p.no 15807009) özel güç besleme kablosu (p.no 43397000) ile birlikte kullanıldığında bir modem güç beslemesi olarak kullanılabilir. Yedek akü yoksa, modem için ayrı güç beslemesi gereklidir.



Şekil 2. Aküden güç alan modem.

Tablo 1. Harici modem kurulumu için önerilen ekipman listesi.

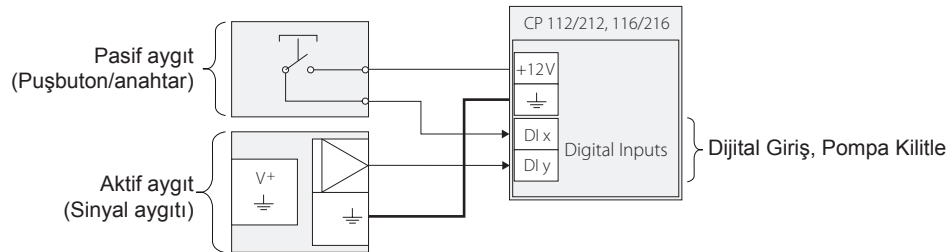
Parça	Parça no
Modem kablosu	43320588
Kilitli yedek akü	15807009
Dipol antenli ve DIN raya montaj kitli CA523 Modem	28007005
CPx16 - CA523 güç beslemesi kablosu	43397000

**Şekil 3.** CA 523'ün kabinde önerilen kurulumu.

6 Dijital Giriş ve Pompa Kilitle

“Dijital Giriş” açık veya kapalı (*yüksek veya düşük*) olan bir sinyal anlamına gelir, burada yüksek 5 ila 24 volt DC arasında olan bir değer ve düşüğe 2 volt altında olan bir değerdir. Aynıısı Pompa Kilitle için de geçerlidir. DI 1 ila 6'nın kullanımı için bkz. Tablo 1. Konfigürasyon detayları için bkz. *Kullanıcı Kılavuzu*.

Dijital Giriş ve Pompa Kilitle anahtarlar gibi pasif aygıtlara veya motorla tahrik edilmiş ve sinyal gönderen aktif aygıtlara bağlanabilir. Aygıtları aşağıdaki şekilde uygun olarak bağlayın.



Tablo 2. 'Dijital Giriş' Fonksiyonları

Dijital Giriş	CP 112/212'de kullanımı	CP 116/216'da varsayılan konfigürasyon
1	Yüksek-seviye dubası (alarm). Normalde açık	Yüksek-seviye dubası (alarm). Normalde açık
2	Kullanılmıyor	Puls kanalı
3	Düşük-seviye dubası (alarm). Normalde açık	Taşma algılayıcı
4	Dur dubası P1 ve P2. Yapılandırılabilir: normalde açık/kapalı	Düşük-seviye dubası (alarm). Normalde açık
5	Pompa 1 için başlama dubası. Normalde açık	İstasyonda eleman'ı gösteren anahtardan
6	Pompa 2 için başlama dubası. Normalde açık	Alarm sıfırla

7 Alarm röleleri

Alarm rölelerinin varsayılan konfigürasyonu için bkz. Tablo 2. Kapasite: maksimum 250 VAC, 4 A, 100 VA dirençli yük.

Tablo 3. Alarm röleleri fonksiyonları

Alarm	CP 112/212'de varsayılan konfigürasyon	CP 116/216'da varsayılan konfigürasyon
1	Alarm Uyarısı	Alarm Uyarısı
2	Pompa 1 bloke	Yüksek Seviye
3	Pompa 2 bloke (CP 212)	Kişisel Alarm Göst. (CP 216)

8 Analog girişler: 'mA Giriş 1' ve 'mA Giriş 2'

Analog girişlerin kullanımı için bkz. Tablo 3. Bunlar 4–20 mA aralığında akımı algılar. Bununla beraber CP 116/216'da 0–20 mA için yapılandırılabilir.

Tablo 4. Analog girişler—'mA Giriş 1' ve 'mA Giriş 2'

mA Giriş	CP 112/212'de kullanımı	CP 116/216'da kullanımı
1	Seviye sensörü	Seviye sensörü
2	Geri-basınç sensörü	Geri-basınç sensörü veya opsiyonel sensör

9 Uygunluk Beyannamesi (CE Belgesi)

Alt modüllerin uygunluk beyannameleri(CE Belgesi) için; cihaz bilgisi ve üretici firmanın bilgilerine aşağıda ulaşabilirsiniz. Sulzer ürünler için, uygunluk beyannameleri (CE Belgesi), genellikle montaj kılavuzları içerisinde yer almaktadır.

CP 112/212 ve CP 116/2016 ürünlerin dizaynları için uygunluk beyannameleri bu kılavuz içerisinde bulunmaktadır.

Tablo 5. Harici alt modüllerin içeriği

Poz	Ürün adı	Adet	Üretic	Üretici Part Numarası
1	D10 Devre Kesici ¹	2	EATON/Moeller	270430

¹ <http://datasheet.moeller.net/>

Declaration of Conformity

As defined by:

EMC Directive 2014/30/EU, RoHS II Directive 2011/65/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU

(EN) EC Declaration of Conformity	(SV) EG-försäkran om överensstämmelse
(DE) EG-Konformitätserklärung	(NO) EUs Samsvarserklæring
(FR) Déclaration de Conformité CE	(DA) EC-Overensstemmelseserklæring
(NL) EC-Overeenkomstigheidsverklaring	(FI) EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus
(ES) Declaración de conformidad CE	(ET) EÜ Vastavuse deklaratsioon
(PT) Declaração de conformidade CE	(PL) Deklaracja zgodności WE
(IT) Dichiarazione di conformità CE	(CS) Prohlášení o shodě ES
(EL) Δήλωση εναρμόνισης ΕΚ	(SK) EC Vyhlásenie o zhode
(TR) AT Uygunluk Beyanı	(HU) EK Megfelelőségi nyilatkozat

Sulzer Pumps Sweden AB, Rökerigatan 20, SE-121 62 Johanneshov, Sweden

EN:	Name and address of the person authorised to compile the technical file to the authorities on request:
DE:	Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, das technische Datenblatt den Behörden auf Anfrage zusammenzustellen:
FR:	Nom et adresse de la personne autorisée pour générer le fichier technique auprès des autorités sur demande :
NL:	Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor het op verzoek samenstellen van het technisch bestand:
ES:	Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar a pedido el archivo técnico destinado a las autoridades:
PT:	Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico para as autoridades, caso solicitado:
IT:	Il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica per le autorità dietro richiesta::
EL:	Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαίτησή:
TR:	Yetkili makamlara istek üzerine teknik dosyayı hazırlamaya yetkili olan kişinin adı ve adresi:
SV:	Namn och adress på den person som är auktoriserad att utarbete den tekniska dokumentationen till myndigheterna:
NO:	Navn og adresse på den personen som har tillatelse til å sette sammen den tekniske filen til myndighetene ved forespørsel:
DA:	Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved anmodning om dette:
FI:	Viranomaisten vaatiessa teknisten tietojen lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:
ET:	Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutuste tehnilist dokumentatsiooni:
PL:	Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:
CS:	Jméno a adresa osoby oprávněné na vyžádání ze strany úřadů vytvořit soubor technické dokumentace:
SK:	Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:
HU:	Asmens, jgalimoto valdžios institucijoms pareikalavus sudaryti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Frank Ennenbach, Director Product Safety and Regulations, Sulzer Management AG , Neuwiesenstrasse 15, 8401 Winterthur, Switzerland

EN:	Declare under our sole responsibility that the products:	SV:	Försäkrar under eget ansvar att produkterna:
DE:	Erklärt eigenverantwortlich dass die Produkte:	NO:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter
FR:	Déclare sous notre seule responsabilité que les produits:	DA:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:
NL:	Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten:	FI:	Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet
ES:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos:	ET:	Deklareerime ainuvastutajana, et tooted:
PT:	Declaramos sob nossa unicia responsabilidade que los produtos:	PL:	Deklaruje z pełna odpowiedzialnością, że urządzenia typu:
IT:	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti:	CS:	Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky:
EL:	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα:	SK:	Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobky:
TR:	Sorumluluk tamamen bize ait olarak beyan ederiz ki aşağıdaki ürünler:	HU:	Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek:

Control panel type ABS CP 112/212, CP 116/216

EN:	to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents:
DE:	auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen:
FR:	auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs:
NL:	waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten:
ES:	objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos:
PT:	aque se refere esta declaração está em conformidade com as Normas ou outros documentos normativos:
IT:	ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi:
EL:	τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα κανονιστικά έγγραφα:
TR:	bu beyanın konusunu oluşturmakta olup aşağıdaki standart ve diğer norm belgelerine uygundur:
SV:	som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument:
NO:	som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
DA:	som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
FI:	joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamäärittävien asiakirjojen mukaisia:
ET:	mida käespoolv deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmistest standardite ja muude normatiivdokumentidega:
PL:	do których odnosi się niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi:
CS:	na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty:
SK:	na ktoré sa vzahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom:
HU:	amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak:

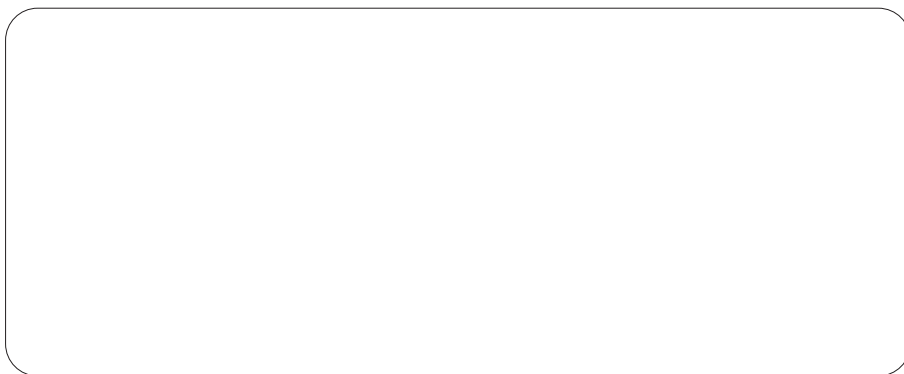
Safety: EN 61010-1:2010

EMC: EN 61326-1:2013

Stockholm 2017-06-15



Per Askenström
Sulzer Pumps Sweden AB



SULZER

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd., Clonard Road, Wexford, Ireland
Tel. +353 53 91 63 200, Fax +353 53 91 42 335, www.sulzer.com